

# Rénovation de quatre cinémas indépendants

Cinélux  
City  
Nord-Sud  
Scala

Genève  
2012-2020

Fonction : Cinéma  
Carneiro Architectes





# Rénovation de quatre cinémas indépendants

Cinélux  
City  
Nord-Sud  
Scala

Genève  
2012-2020

Fonction: Cinéma  
Carneiro Architectes



## A l'origine du projet: une association de professionnels du cinéma

Fonction: Cinéma est une association qui œuvre depuis quarante ans pour le développement de la création audiovisuelle. Outre ses missions courantes et les divers services qu'elle propose aux professionnels, l'association a toujours eu à cœur de mener des projets ambitieux en faveur du cinéma, de ses créateurs et de son public.

En 2011, après sept ans de participation active à la création de Cinéforum, fondation ayant pour vocation de financer la production de films romands, le comité de Fonction: Cinéma a souhaité se concentrer sur un projet destiné à renforcer la diffusion de films suisses. A Genève, leur exploitation est assurée presque exclusivement par le réseau des salles indépendantes situées au centre-ville. Ces salles sont donc précieuses puisqu'elles permettent au public genevois de découvrir sur grand écran le cinéma suisse et, plus largement, le cinéma d'auteur.

En 2012, du DVD à la VOD, l'offre cinématographique accessible à domicile était déjà considérable. Cette concurrence a fragilisé l'exploitation de films en salle et de nombreux cinémas ont fermé leurs portes: ABC, Hollywood, Plaza, Caméra Movie, Central, Cosmos, Broadway, Rialtos, etc. Découvrir une œuvre sur grand écran reste pourtant une expérience irremplaçable et demeure une étape essentielle de la vie d'un film réalisé pour le cinéma. Il nous a donc paru pertinent de venir en aide aux cinémas indépendants en trouvant des solutions pour renforcer leur viabilité économique à moyen terme.

En 2010, après une mobilisation de plus de dix ans, le cinéma Bio de Carouge avait été sauvé grâce aux habitants du quartier et, déjà, grâce au soutien de Fonction: Cinéma. Suite à sa rénovation complète et à une programmation dynamisée, le cinéma avait vu doubler sa fréquentation. Les cinémas Cinélux, City, Nord-Sud et Scala restaient quant à eux bien fréquentés. Toutefois, la dégradation de leurs conditions d'accueil et la vétusté des différents locaux n'auguraient rien de bon pour l'avenir de ces enseignes si chères aux cinéphiles genevois. Le comité de Fonction:

Cinéma a donc proposé à leurs exploitants de se fédérer autour d'un ambitieux programme de rénovation dont l'association assurerait la coordination et la recherche de financement.

### Un projet fédérateur

C'est en 2012 que les contours de ce projet sont tracés, fruits d'une étroite collaboration entre Fonction: Cinéma et les exploitants: Museng Fischer et Giudetta Ricci pour le Cinélux, Marianne Darbellay pour le Nord-Sud, José-Michel Buhler et Laurent Dutoit pour les Scala et le City. Il est convenu de trouver un architecte commun aux quatre cinémas pour permettre une économie d'échelle sur les travaux. Fonction: Cinéma prendra en charge la maîtrise d'ouvrage et la responsabilité financière des projets, ce choix de gouvernance permettant de garantir l'équité des investissements entre les quatre cinémas.

Un programme de rénovations complètes de sept salles de cinéma d'une même ville, conduit par une association professionnelle, est une démarche sans précédent en Suisse et, à notre connaissance, en Europe. Les cinémas des pays voisins sont aux prises avec les mêmes difficultés. Certaines salles sont sauvées par des associations de bénévoles, d'autres sont rachetées par des privés, amoureux du 7<sup>e</sup> art. Mais très peu ont les ressources financières pour moderniser leurs infrastructures et offrir des conditions d'accueil incitant les spectateurs à se déplacer et à payer une place au lieu de visionner un film à la maison.

### Lancement du projet

Les exploitants mandatent l'architecte Antonio Carneiro, lequel accepte, les ressources disponibles étant limitées, de réaliser une étude préliminaire et un pré-devis pour un montant symbolique. En contrepartie, le mandat pour la rénovation des quatre cinémas lui sera attribué si les fonds nécessaires sont réunis. En 2013, un dossier complet est élaboré par le bureau Carneiro Architectes et Fonction: Cinéma (disponible sur le site internet de l'association).

Les magistrats de la Ville de Genève en charge des constructions et de la culture saluent la pertinence du projet

et manifestent rapidement leur intérêt. Au-delà de l'offre culturelle de qualité proposée par les salles, la présence de cinémas en ville anime les quartiers dans lesquels ils sont situés et représente une plus-value pour l'économie de proximité. La désertification accélérée des centres-villes est une préoccupation des élus genevois depuis de nombreuses années. L'intérêt des pouvoirs publics pour cette démarche est donc en cohérence avec une politique menée depuis longtemps et concrétisée par l'adoption, en 2012, du nouveau Plan d'utilisation du sol (PUS) par la Ville et l'Etat de Genève. Une première subvention de 50'000 francs est allouée par la Ville pour financer le crédit d'étude du bureau d'architectes.

### Un montage financier de grande ampleur

Les premiers subsides émanant de fonds privés sont obtenus peu de temps après. Ayant réuni près de la moitié du financement, Fonction: Cinéma sollicite un crédit unique et non renouvelable auprès du Conseil municipal de la Ville de Genève permettant de couvrir l'intégralité des fonds indispensables au démarrage des travaux. En mai 2014, l'association défend le projet auprès des différents groupes politiques et le crédit, voté à une confortable majorité, marque une victoire essentielle pour la concrétisation du projet.

Il est important de souligner que les fonds octroyés par le Conseil municipal, par les fondations privées et par l'organe genevois de répartition des bénéfices de la Loterie romande ont été conditionnés par la signature de baux renouvelés pour les quatre cinémas, et ce pour un minimum de dix ans à compter de la fin des travaux. En effet, les exploitants sont tous locataires et l'importance des sommes investies justifie d'obtenir une garantie d'exploitation.

En parallèle, pour délivrer les autorisations de construire, le département du territoire du canton ordonne l'isolation des bâtiments. Ces frais incombent aux quatre propriétaires. Trois d'entre eux consentent à ces investissements. A notre demande, la propriétaire du Cinélux accepte même de racheter une surface attenante au cinéma pour agrandir le fond de la salle et optimiser le confort de visionnement

des spectateurs. En revanche, concernant le Nord-Sud, les négociations sont âpres, particulièrement longues et même menées avec l'aide d'une avocate. Des compromis sont finalement trouvés, ce qui permettra au seul cinéma indépendant situé sur la rive droite d'être réhabilité avec, en sus, la création d'une deuxième salle de 30 places.

Sans l'adoption du Plan d'utilisation du sol (PUS) par la Ville de Genève en 2012, le renouvellement des baux et la signature des propriétaires pour déposer les autorisations de construire auraient été difficiles à obtenir, voire impossible pour le Nord-Sud. Le PUS exige l'aval des autorités pour tout changement d'affectation des arcades au centre-ville et sur certaines artères, et, par son adoption, le monde politique a pris une mesure essentielle pour préserver la mixité des activités des commerces en les protégeant autant que possible d'augmentation abusive de leurs loyers, ou de la résiliation de leurs baux. Cette mesure a joué un rôle important dans la réalisation de nos objectifs.

Au total, ce programme aura nécessité de réunir 8'405'000 francs. En plus des coûts des travaux à proprement parler, il faut ajouter: les investissements consentis par les propriétaires (réfection de toitures et isolation), le paiement des loyers par les exploitants pendant la durée des chantiers, leurs investissements dans de nouvelles installations techniques, et le temps de travail et les frais de coordination de Fonction: Cinéma.

Cette somme importante n'aurait pu être réunie sans la détermination et l'amour du cinéma de nombreuses personnalités, élus, fonctionnaires, acteurs culturels ou personnes investies dans les conseils des fondations privées qui nous ont soutenu. Nous les remercions chaleureusement, ainsi que tous les donateurs et les donatrices qui, pour soutenir le projet, ont « acheté » un fauteuil dans un des quatre cinémas. Vous trouverez la liste de ces généreuses personnes à la fin de cette publication.

### Happy end

Ainsi, à notre grande satisfaction, le Cinélux et le City ont été rénovés en 2015, le Nord-Sud en 2019 et les Scala en 2020. L'ensemble

des travaux s'est achevé sans dépassement des devis généraux. Ils ont été conduits de manière exemplaire par le bureau Carneiro Architectes qui n'a pas ménagé ses efforts pour résoudre les nombreux problèmes rencontrés pendant ces huit années. Les entreprises mandatées ont, elles aussi, accompli un travail remarquable, malgré les innombrables difficultés inhérentes à des rénovations dans de (très) vieux bâtiments. Tant de bonnes volontés ont permis de mener à bien ces chantiers!

Ces quatre cinémas débute maintenant une nouvelle vie grâce à cet effort collectif, grâce à l'attachement authentique des Genevois pour ces lieux et

pour les expériences merveilleuses qu'ils y ont vécues. Mais n'est-ce pas un juste retour des choses pour ces salles qui nous proposent à toutes et à tous une ouverture sur le monde?

Le projet n'était pas gagné d'avance, mais l'accomplissement de notre rêve, celui de voir renaître ces cinémas, ainsi que les nombreuses réactions enthousiastes du public nous confortent dans le bien-fondé de ces huit années d'efforts. Il nous reste à souhaiter une longue et belle vie à ces quatre cinémas!

**Aude Vermeil**

Directrice de Fonction: Cinéma

Un cinéma dans un quartier n'est pas un luxe mais une nécessité. C'est fort de cette conviction que le Conseil administratif de la Ville de Genève, suivi en cela par le Conseil municipal, a décidé, en 2015, d'attribuer une subvention unique à Fonction: Cinéma. Cette association s'est vu attribuer par le Groupement des salles indépendantes de Genève la mission de rénover les Scala, le City, le Nord-Sud et le Cinélux, afin qu'ils puissent poursuivre leur mission de partage et de défense d'un cinéma de qualité et de films souvent délaissés par les programmations des multiplexes. A l'image de médiathèques de films, ces salles projettent des œuvres, suisses ou issues de circuits indépendants, qui méritent de trouver leur public.

En proposant des imaginaires, en dévoilant des réalités, le cinéma est un art qui touche tout le monde. Il provoque des discussions, des rencontres, permet des échanges. Un art rassembleur qui contribue à part entière à une vie de quartier dynamique et qui doit donc être présent au cœur de la ville, dans les quartiers, là où vivent les gens.

C'est donc avec une grande fierté que nous saluons la réalisation complète des travaux de ces quatre lieux dédiés au cinéma, leur permettant aujourd'hui d'accueillir dans les meilleures conditions leur public et leurs nouveaux adeptes.

Ces travaux ont été menés à bien grâce à l'investissement de Fonction: Cinéma, des propriétaires des salles et de ceux des bâtiments, avec l'aide des fonds apportés par des privés et par les pouvoirs publics. Ces travaux ont été possibles, en amont, grâce aux acquis du Plan d'utilisation du sol (PUS) adopté par le Conseil municipal en juin 2011 qui demande le maintien de l'affectation d'un lieu, contraignant ainsi les propriétaires des bâtiments à signer les baux nécessaires à la continuité de la mission de ces précieux cinémas de quartier.

Genève est une ville composite, qui prône la diversité et le respect d'autrui. Il était dès lors de notre devoir de faire en sorte que la diversité de l'offre cinématographique y soit maintenue.

Nos remerciements vont donc à toutes celles et tous ceux qui ont rendu ce projet possible.

**Sami Kanaan**

Maire de Genève

**Frédérique Perler**

En charge du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité

Quatre cinémas indépendants de Genève ont fait peau neuve. Tous différents, tous idéalement situés dans des quartiers typés, et tous avec le même degré de vétusté, ce qui a demandé de grands investissements techniques pour en améliorer le confort.

Le point commun de ces réhabilitations a été la remise aux normes des installations et des outils de projection, mais, pour le reste, les interventions ont veillé à mettre en valeur les caractères architecturaux d'origine, propres à chaque salle, en gardant intacts leur singularité et leurs atouts esthétiques de départ.

Il en résulte quatre cinémas différents, chacun avec la modestie spatiale et les espaces exigus qui les caractérisent, mais traités avec le même soin du détail, des matériaux et des choix chromatiques. Quant à l'impact urbain, il a été remis au goût du jour en proposant un dialogue avec le quartier plus vif, chaleureux et allègre.



Le Cinélux a ouvert ses portes en 1945. Il a été exploité par Daniel Courlet de 1969 à 2012. Museng Fischer et Giuditta Ricci, deux employées du cinéma, décident alors de le reprendre en créant une association à but non lucratif qui en est encore responsable aujourd'hui.

La spatialité du Cinélux a été un vrai défi car tout y est très exigu. Le projet s'est principalement concentré sur la sensation spatiale du spectateur dans son court déplacement entre le boulevard Saint-Georges et son siège.

La façade urbaine du cinéma a été entièrement revue pour devenir une fenêtre lumineuse sur la ville: le guichet, la marquise, les vitrines et l'entrée ont été détaillés afin d'enrichir l'espace et de guider le visiteur.

La marquise extérieure a été réalisée en inox poli miroir, ce qui a pour effet de refléter la ville et son chaos, ses lumières et son trafic, tout en incitant le spectateur à entrer dans un espace contemporain et à se laisser transporter par une histoire. Le guichet est ouvert sur le trottoir et se transforme en bar à l'intérieur.

Le passage vers la salle étant très court, la banquette qui offre une assise fait aussi office de panneau d'affichage et opère une liaison le long de la courte rampe. Le sol et le plafond se plient et accentuent la dilatation de l'espace à l'entrée de la salle. Les panneaux en MDF teintés dans la masse laissent la place au tissu phonique de la salle dans les mêmes nuances chromatiques lumineuses de jaune et de doré, mises en valeur par une enveloppe foncée.





Cinélux



12

13

Le cinéma City a ouvert ses portes en 1949. Selon nos découvertes lors des travaux de démolition, il semblerait qu'il s'agissait auparavant d'un théâtre. Il a été exploité par la famille Desponds jusqu'en 2012 puis a été repris par l'Association les Scala.

L'entrée du cinéma City est idéalement située, telle une vitrine sur la place des Eaux-Vives, et le projet s'est focalisé sur l'aménagement du long couloir qui accompagne le spectateur jusqu'à la salle, en le transformant en une véritable pièce urbaine.

Le parcours commence au guichet, positionné en retrait par rapport au trottoir et qui offre une poche de calme avant de franchir le seuil. Le plafond en inox poli miroir multiplie les reflets des vitrines et illumine l'entrée.

A l'intérieur, l'espace se dilate et le mobilier se transforme en bar. Le plafond et les lignes cassées soulignent ce temps de pause avec des niches aménagées en banquettes. Des assises libres complètent cet espace d'accueil dont l'usage est multiple et à l'image de la ville. Elle suit les créneaux horaires des projections, tout en immergeant les spectateurs dans une ambiance rouge et gris anthracite qui les guide à travers un parcours asymétrique et rythmé jusqu'à la salle de projection.

On y entre frontalement, la vue embrassant la totalité des sièges en pente et les poutres d'origine arquées, redécouvertes lors de la démolition de l'ancienne salle. La pente nouvellement créée et la suppression du local de l'ancienne chaudière offrent un confort de vision nettement supérieur. L'éclairage des niches et le balisage du trajet effacent la longueur du parcours et mettent en scène la dilatation spatiale créée par l'entrée en salle.

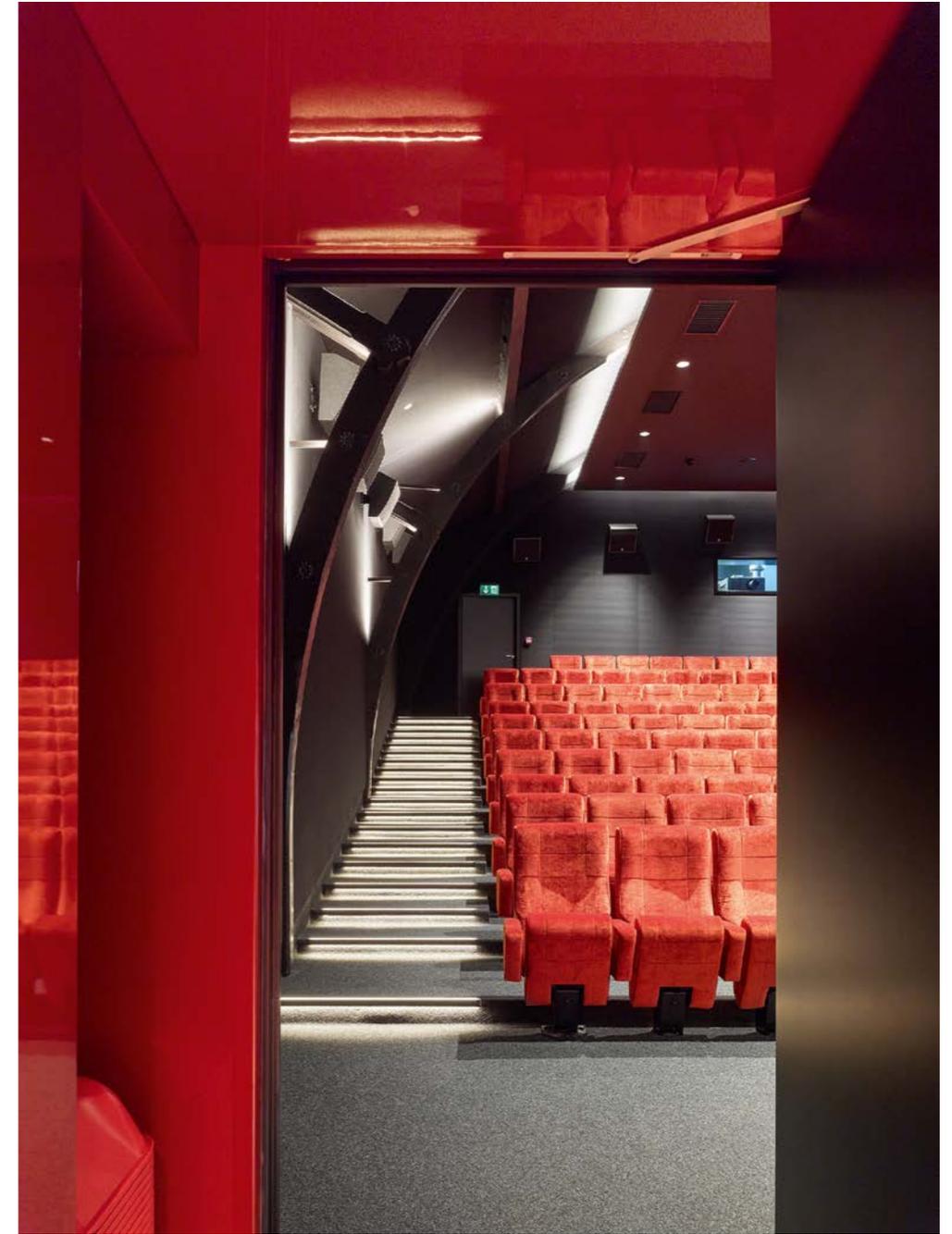


City



16

17



City



20

21

Le cinéma Nord-Sud a été construit en 1951 et est aujourd'hui fidèlement exploité par la famille Darbellay.

Le travail opéré sur le cinéma Nord-Sud a consisté à valoriser les atouts esthétiques que présentait l'ancienne salle. L'attente du quartier était également très grande, car c'est un cinéma qui compte beaucoup d'habités et qui joue un rôle important le long de la rue de la Servette.

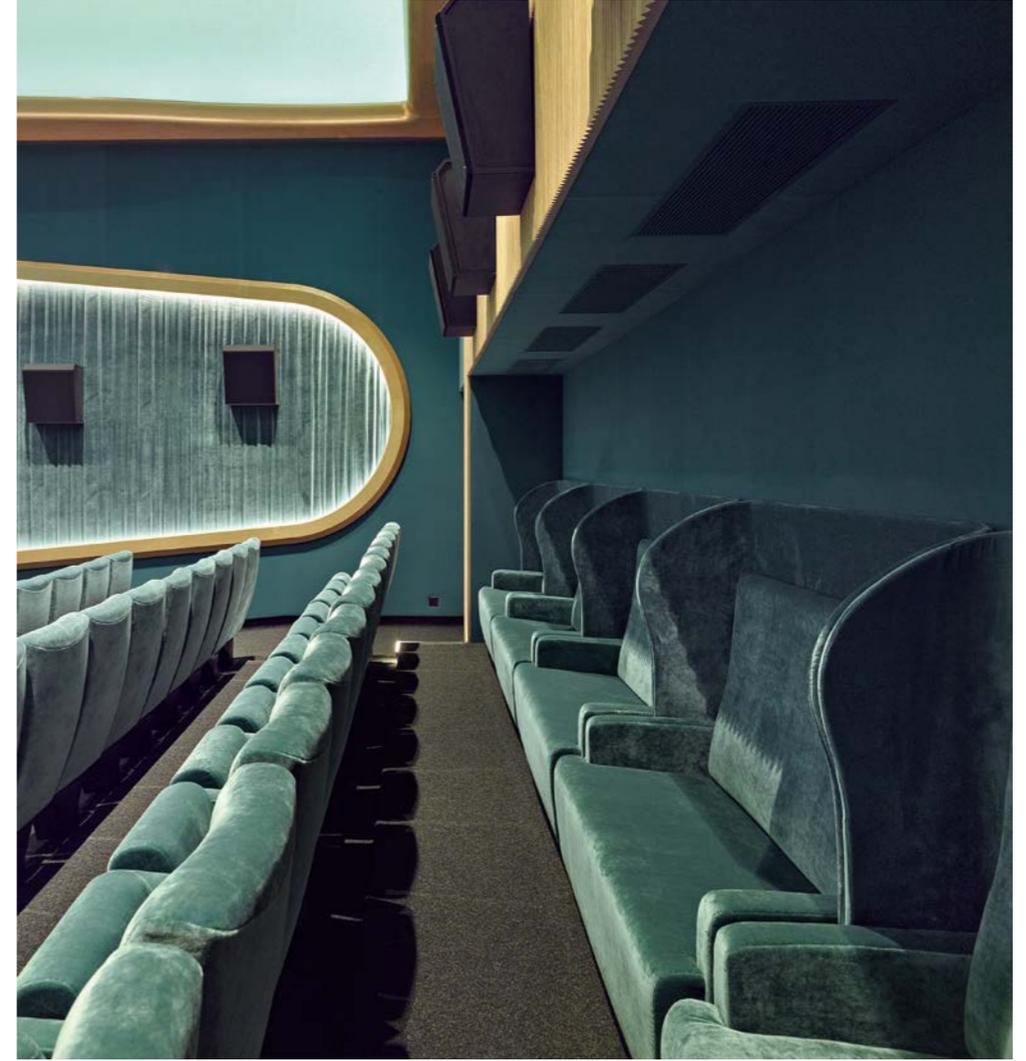
La salle d'origine était immense, présentant une double pente avec effet baignoire. Cet espace a été rééquilibré tout en faisant attention à maintenir une proportion agréable, et la pente a été revue tout en assurant les sorties de secours latérales. Ce redimensionnement a permis de créer une deuxième salle, plus petite, intime, différente, qui ne rivalise pas avec la salle principale. Le nom du cinéma l'annonçait déjà, il y a désormais une salle Nord et une salle Sud.

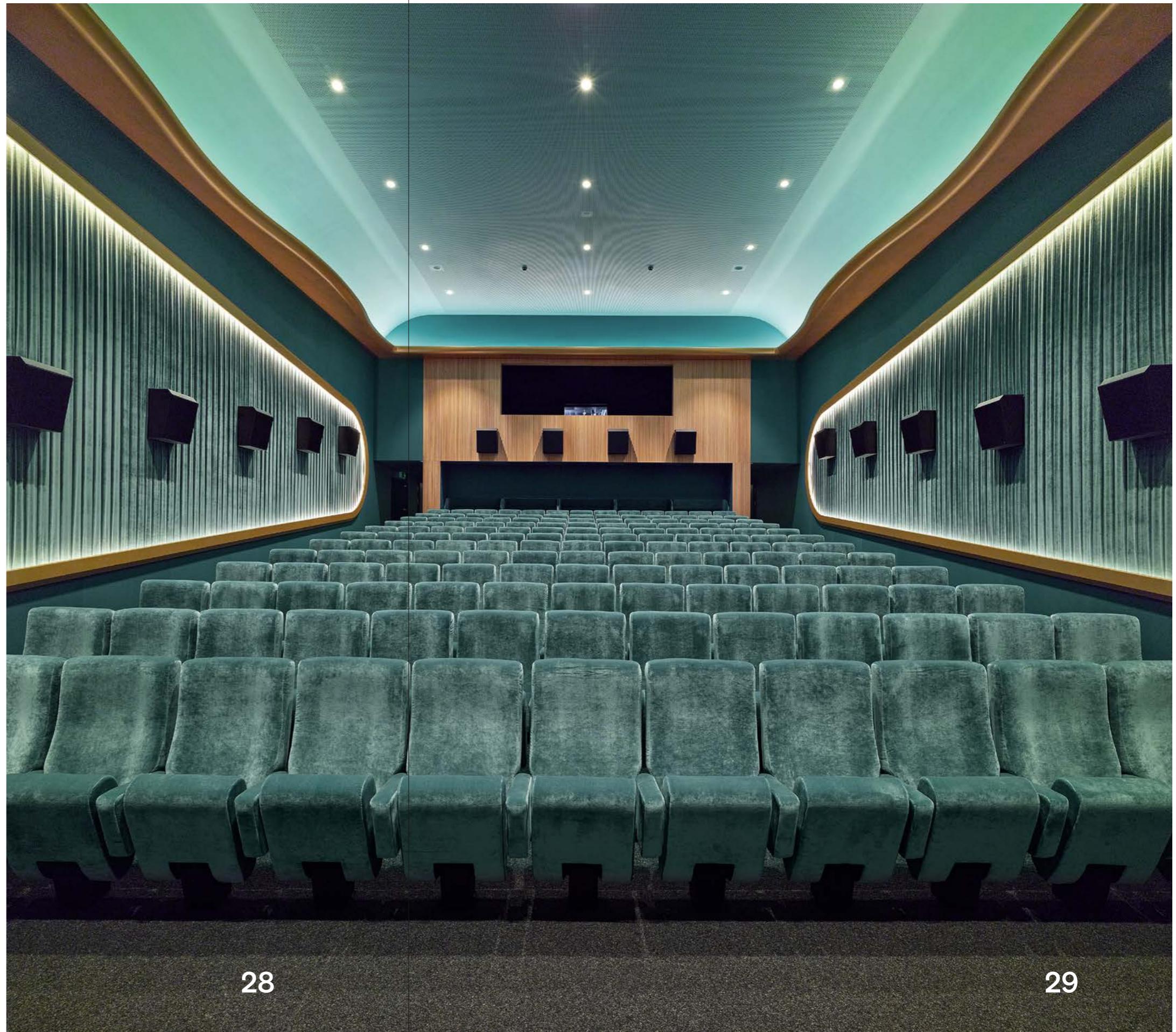
Un décor de velours et de lumière habille les côtés de la grande salle et, selon les intentions d'origine, des alcôves sont proposées contre le volume qui abrite les salles de projection. C'est ce volume en bois clair rainuré qui articule les entrées des deux salles et guide le spectateur face à une distribution symétrique. Le hall d'entrée est grand, lumineux, et l'ambiance Art déco a été réinventée avec l'utilisation du bois et du laiton ainsi que du mobilier sur mesure, tout en arrondis. Le sol en terrazzo met en valeur une boussole en bronze, clin d'œil à celle d'origine, et crée avec les coupes du plafond une ambiance soignée et élégante. L'ambiance du bar se veut à l'italienne et transforme le hall d'entrée en lieu convivial et accueillant.

La marquise qui s'avance sur la rue arborée est également arrondie, couleur bronze, avec des lettres lumineuses qui se lisent de part et d'autre de la rue. Deux écrans numériques entourent symétriquement l'entrée et annoncent la synergie entre une technologie moderne et une ambiance revisitée.









Nord-Sud

28

29

Les Scala ont ouvert leurs portes en 1949. La famille Perrière-Saucy a exploité avec passion ce cinéma jusqu'en 2011. Elle a effectué d'importants travaux en 1990 pour en modifier la configuration: d'un seul écran, ces travaux ont permis de faire trois salles, deux petites en sous-sol et une grande en haut, tout en conservant un joli petit bar vers la sortie.

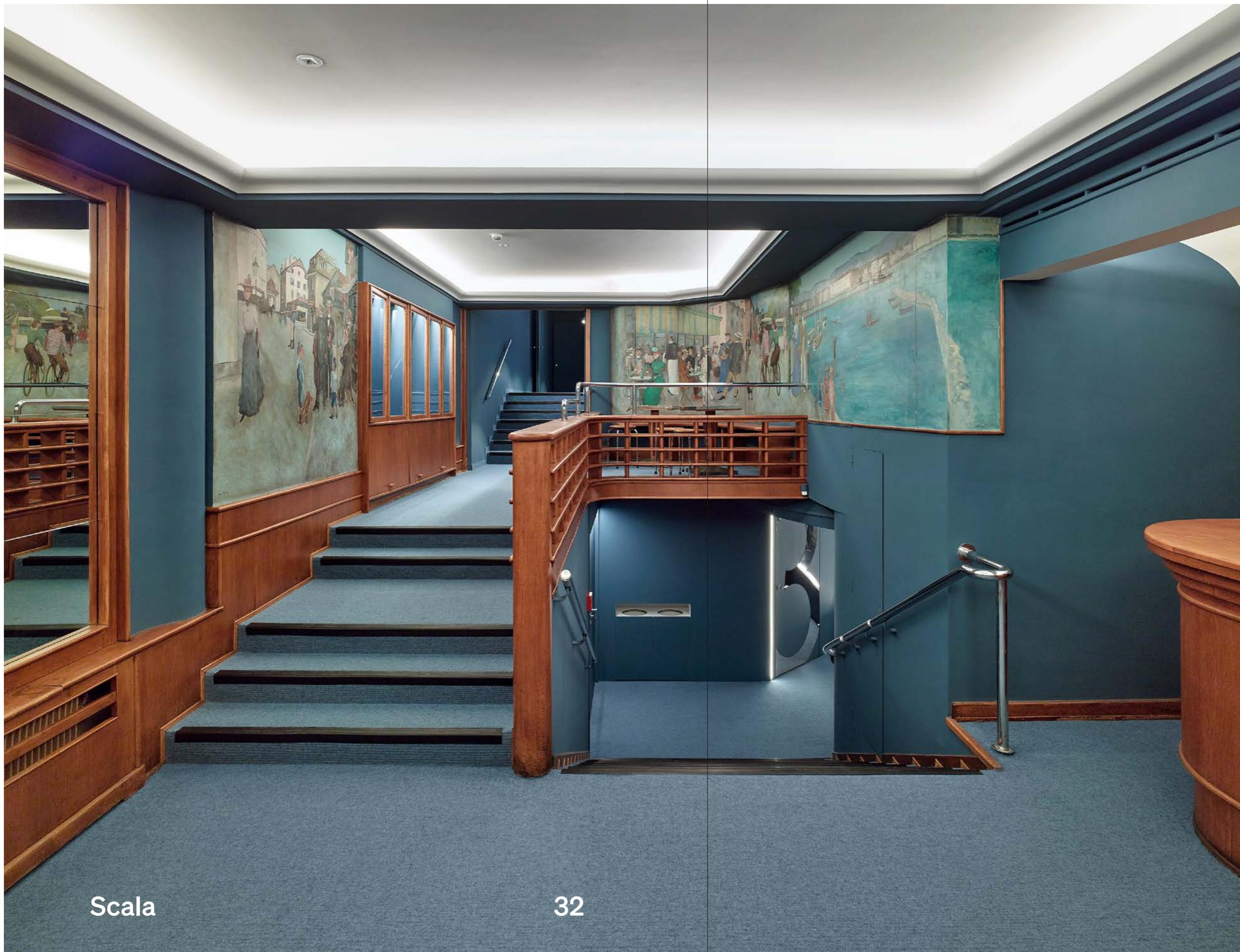
Le défi des Scala a été de redonner une certaine respiration aux trois salles existantes, tout en composant avec une distribution exiguë et figée. Le schéma des déplacements étant fluide, il s'agissait d'utiliser le potentiel de l'accès par la rue des Eaux-Vives, en améliorant l'accueil des spectateurs.

C'est ainsi que le hall d'entrée a été entièrement revu et remis à l'échelle des salles. La luminosité et les reflets du plafond en inox poli miroir mordent l'espace public et s'avancent sur le trottoir, captant ainsi l'attention des passants le long de cet axe urbain très fréquenté. Ce plafond se prolonge à l'intérieur, en reprenant une forme courbe qui inclut et multiplie la spatialité de l'entrée. Le meuble d'accueil elliptique joue aussi avec l'intérieur et l'extérieur en traversant la vitrine d'accès. Il annonce ainsi sa double utilisation, pouvant s'adresser autant au public qui attend pour entrer qu'au spectateur déjà dans le hall. Des banquettes intégrées et sur mesure complètent l'ensemble, créant un accueil gai et lumineux, grâce à la reprise des lignes courbes des éclairages intégrés.

Le bleu est la couleur dominante, rappel de la proximité du lac, et du nom de la rue des Eaux-Vives. Il donne le ton de l'entrée et des couloirs qui distribuent les salles. C'est également la couleur principale de la grande salle, alors que les deux salles mineures sont l'une très jaune et l'autre très verte, affichant une chromatique vive, pop et contrastée.

Côté sortie, les équipements du bar d'antan ont été modernisés et la nouvelle teinte des couloirs fait ressortir la profondeur et les lignes des fresques historiques préservées.







**Membres du comité  
de Fonction: Cinéma**

Présidents:  
Pierre-Adrian Irlé (2012-2017)  
Xavier Derigo (dès 2018)

Séverine Barde  
Philippe Coeytaux  
Pierre Morath  
Luc Peter  
Thomas Reichlin  
Caroline Velan  
Flavia Zanon  
Grégory Bindschedler  
(suppléant)  
Gérard Bochaton (>2013)  
Moïra Pitteloud (>2014)  
Geneviève Rossier (>2014)  
Saskia Vischer (>2016)  
Benjamin Magnin (>2019)

**Membres de l'équipe  
de Fonction: Cinéma**

Aude Vermeil, directrice  
Laurent Graenicher,  
responsable événements pro  
Frédérique Lemerre,  
responsable événements pro  
et communication  
Sandrine Pralong,  
coordinatrice  
Nicole Mudry, comptable  
Laetitia Mahrer (>2016)  
Florence Metzger (>2019)  
Sophie Perrier (>2017)  
Fabrizio Polpettini (>2017)

Représentante maître  
d'ouvrage: Gilonne Vermeil,  
architecte EPFL

**Nous remercions chaleureu-  
sement les partenaires  
et institutions qui ont rendu  
ce projet possible en  
nous accordant une aide  
financière**

Ville de Genève  
Une fondation privée  
genevoise  
Organe genevois de  
répartition des bénéfices  
de la Loterie romande  
FPLCE (Fondation pour  
la promotion de lieux  
pour la culture émergente)  
Fondation Ernst Göhner

**Nous remercions**

Maître Karin Grobet-Thorens  
Marie Barbey-Chappuis  
Grégoire Carrasso  
Morten Gisselbeck  
Rémy Pagani, ex-conseiller  
administratif en charge  
du Département des  
constructions de la Ville  
de Genève  
Philippe Meylan, directeur  
du patrimoine bâti de la Ville  
de Genève  
Martine Koelliker, directrice  
adjointe du Département  
de la culture et de la transi-  
tion numérique de la Ville  
de Genève  
Virginie Keller, directrice  
du Service culturel de la Ville  
de Genève  
Maître Costin van Berchem  
José Michel Buhler  
Patricia Dumont  
Anne Rhétoret  
Paul Rebmann  
Régie Naef

**Nous remercions les  
exploitants, et en particulier**

Marianne Darbellay  
Laurent Dutoit  
Judith Répond

**Architectes**

Carneiro Architectes SA  
www.carneiro.ch

Antonio et Daniela Carneiro,  
EPFL - SIA

Collaborateur architecte  
Cinélux et City: Javier Muller  
Collaboratrice architecte  
Nord-Sud et Scala:  
Raquel Gonçalves

**Entreprises**

A. Desplats SA  
AG Décor  
AMD Expertises Sàrl  
Amiante Exit  
Architecture et Acoustique  
Art Plâtre Sàrl  
Atelier bois  
Atelier Poivre Vert  
Baco SA  
Bard-Demarta Sàrl  
Barro & Cie Sa  
Bureau d'études  
Christian Haller  
Bureau Jean-Charles D'Incau  
Burgener SA  
C.M. Toitures  
CarMabre Sàrl  
CarMarbre Sàrl  
Cataldo Deffayet SA  
Cerutti Toitures SA  
CGC Energie  
Ciné Service Sàrl  
Costa Moises Ferblanterie  
Deco-Net Services  
Dinges Consulting  
ECHAMI Echafaudages SA  
ECO-Building Concept  
Enkom AG  
Ezcaray Internacional  
Famaflor SA  
Grolimund + Partenaires SA  
Gianluca Gnoni Peinture  
Global Stone SA  
H2light SA  
IEG Immobilière Etudes &  
Gestion SA  
J. Kappeler SA  
Jtech SA  
Lezzi Sàrl  
M. Cruz

Mino SA  
Nobile & Martin  
NotaBene Pelfini Gravure SA  
Paksel Sàrl  
Plafond Concept  
Plein Ciel  
PR Construction SA  
Prochape Sàrl  
Reactiv' Office Design  
RF-Sanitaire  
Safelec  
Schwab-System  
Serrurerie-Chaudronnerie  
Y. Borsa, A. Batista  
Service Equipement  
Simao Aurélio Constructions  
Métalliques  
Thomas Nadas  
VHP Métal SA  
Vimi-Néon Champendal SA

## Opération fauteuil

Fonction: Cinéma a offert la possibilité à des particuliers, des entreprises et des fondations d'acheter un fauteuil en marque de soutien et d'y inscrire sur une plaque le titre d'un film, le nom d'un-e réalisateur-trice ou le nom d'un-e acteur-trice de leur choix. En voici la liste:

### Cinélux

Françoise Rey	Jenna Hasse
HEAD Genève	Alain Cavalier
Pierre le Peintre Potier	Audrey Hepburn Wim Wenders
Kumquat Sàrl	Magnolia
Rosangela Gramoni	Delphine Seyrig
Isa & Guigui	Jonas qui aura 25 ans en l'an 2000
Angelika Chollet	Der Himmel über Berlin
Sabine Bally	8 1/2
Claus Bally	Federico Fellini
Corinne Passard	Les Enfants du Paradis
Syndicat Suisse Film et vidéo SSFV	Reisender Krieger
J. Kaufmann	Fried Green Tomatoes
Catherine Matter	Lucille Ball
Tscapoulos Pierrette	Paul Grimault (Le Roi et l'Oiseau)
Brigitte Mantilleri	Chantal Akerman
Fonction: Cinéma	Je suis Femen
Luminance Sàrl	David Lynch
Donateur anonyme	Vanishing Point Ettore Scola

### City

Micheline de Coulon	Audrey Hepburn
Morgane, Alix, Charlotte, Louis, Ella, Thibaud, Anaïs, Armand	Cousin, cousine
Lino & Mahaut	Itinéraire d'un enfant gâté
Olivier et Gudrun Dumur	Orphée
Donateur M.C.	Il Postino
Donateur H.C.	Little Miss Sunshine
Donateur C.C.	Moneyball
Madajoax	Maggie Smith
Fonction: Cinéma	All That Remains
Anderegg-Rinaldi & Architectes Associés SA	Rocco Siffredi

Filmcoopi Zürich	Demain
Hania et Yves	Wong Kar-wai
Anne Geisendorf	La Strada
Pittet Communication SA	The Deer Hunter
Charlotte	Le Dîner de cons
Morgane	Pedro Almodovar
Thibaud	H
Fondation Coromandel	James Dean Jean-Luc Godard Barbet Schroeder Luchino Visconti Alain Tanner Orson Welles Robert Hossein Marthe Keller Robert Redford Bruno Ganz Sophia Loren Meryl Streep Dirk Bogarde Charlotte Rampling Jane Fonda
Fondation de bienfaisance du groupe Pictet	Charlie Chaplin Autant on emporte le vent The Artist Paul Newman Fanny Ardant
Donateur anonyme	L'inconnu de Shandigor North by Northwest

### Nord-Sud

Liliane Maury-Pasquier	Coline Serreau
Karine Gremaud Mettraux	Julie Andrews
Association Entrelacs	Departure
Marianne Schweizer	Patrick Dewaere
Huguette Junod, Editions des Sables	Jacqueline Veuve
MaDaJoAx	Kacey Mottet Klein
Les 3 du 22	Le Grand Bleu
Dominique-Aline Borel	Lazzaro Felice
Ancienne exploitante du cinéma Nord-Sud	Marianne Darbellay
Danielle Christen	Robert Redford
Jean-Luc Zanasco	Federico Fellini
Fonction: Cinéma	Broken Land Miséricorde
Monica	L'important c'est d'aimer

Germaine Duruz	Fabrice Luchini
Pernette	The Fisher King
Famille Bondallaz	Mon nom est Personne
Matilde, Boris, Victor, Irène	Les Goonies
Donateur anonyme	Tilda Swinton Pane e Tulipani La Commune (Paris 1871) / Peter Watkins Nous nous sommes tant aimés Michel Deville

### Scala

S. Macia Gigonzac	Steven Spielberg
Stratis SA	Alan Ron Redpill
Strada Film	Duende Anne Deluz
Pierre le Peintre Potier	Gérard Depardieu
Anne Roller	Les frères Dardennes
Anderegg Rinaldi & Architectes Associés SA	Mon Oncle
Justine, Virginie, Olivier	Les Anges gardiens
Séverine, Eric, Guy, Bruno	On connaît la chanson
Fondation Coromandel	Vincent Perez Jean-Marc Bory Roger Moore Irène Jacob Alain Delon Isabelle Huppert Jeanne Moreau Michel Simon Ursula Andress Silvana Mangano François Simon Jean-Luc Bideau Gina Lollobrigida Audrey Hepburn Jean-Claude Brialy
Matei Agarici Architectes	Big Fish
Corinne Passard	Gérard Philipe
SSA	Claude Goretta Jacqueline Veuve Alain Tanner Michel Soutter
Fondation de bienfaisance du groupe Pictet	Jean-Luc Godard Marthe Keller Ma vie de courgette Une cloche pour Ursli L'amour des femmes

Kumquat Sàrl	Love Actually
Nathalie Marchand	Yılmaz Güney
Quelques amis cinéphiles	Les Glaneurs et la Glaneuse
Pauline Zahlaoui	Mary Poppins
HEAD - Genève	Robert Kramer
Ariane Grange-Martin	The Artist
Huguette Junod, Editions des Sables	Ursula Meier
Madajoax	Ken Loach
Olivier Schneider	Princesse Mononoké
faroscha	Nina Hoss
Bibliothèque de Bernex	L'Ordre divin
J. Kaufmann	The Grand Budapest Hotel
Fonction: Cinéma	Greta gratos Free to run L'île aux oiseaux
Pharmacie Eauxvives	Marx Brothers
Syndicat Suisse Film et vidéo SSFV	Les Petites Fugues
Ceux de la Treille	Les Arpenteurs
La bande à Lolo	The Big Lebowski
Berney Associés	Jacques Villeret Jean Carmet
Amaldi Neder et associés architectes	Peter Greenaway
Dumur Olivier et Gudrun	Jane Fonda
Ciné mardi	Home
Famille Vermeil-Paleni	Gena Rowlands
Carneiro Architectes	John Cassavetes
Ancienne exploitante des Scala	Micheline Perrière
Ancien exploitant des Scala	Roland Perrière
Donateur anonyme	Le livre d'image Romy Schneider Bernard-Pierre Donnadiou Alice dans les villes Nicolas Wadimoff Jean-Louis Roy The Go-Between



... SUBVENTIONNÉ  
... PAR LA  
VILLE DE GENÈVE

**LOTÉRIE  
ROMANDE**

**fplce**  
Fédération suisse des  
Loterie romande et la FPLCE

Fonction: Cinéma  
est soutenue par la Ville  
de Genève, l'organe  
genevois de la Loterie  
romande et la FPLCE

Photographies:  
Thomas Jantscher

Graphisme:  
Z+Z, [www.zplusz.ch](http://www.zplusz.ch)

Imprimé en Suisse par  
Atar Roto Presse SA

**FONCTION**  
**◀◀◀ CINEMA**



[www.fonction-cinema.ch](http://www.fonction-cinema.ch)